

## 上課須知 General Guidelines

- 所有年齡在12歲或以下之幼溜冰學員於首次報名課堂時將獲發2個家長/陪同人士二維碼，以便家長/陪同人士進出本場。未能出示有效家長/陪同人士二維碼將不會獲准進入本場。遺失或忘記帶二維碼者需繳付\$5手續費。學生卡持有人離開溜冰場後，將需要購買門票以再次進入溜冰場。
- 學員請自備手套，並穿著中高筒襪子、長袖運動衫及運動褲；學員借還溜冰鞋時需出示學生卡。
- 學員應在上課前最少15分鐘到達溜冰場。
- 學員於上課日須以學生卡進入溜冰場，忘記攜帶學生卡之學生須繳付港幣\$10之行政費。一旦遺失學生卡，本校將收取港幣\$50作補發新卡之費用。
- 憑學生卡可於溜冰場售票處以港幣\$15租用日租電子儲物櫃。
- 除因收生人數不足之原因外，已繳交之學費將不獲退回或轉讓予第三者使用。
- 課堂必須按指定日期及時間開課及結束，遲到或缺席者將不予安排補課。
- 當黑色暴雨警告，八號或更高的颱風訊號懸掛時，課堂將會取消，補課事宜將另行通知。缺席補課者將視作自動放棄處理，不設退款。
- 鑑於所有運動均帶有一定的危險性，無論是初學者或溜冰好手均有可能因其個人或其他溜冰人士的疏忽導致受傷。故此，有意報讀之學生及家長應先行評估上述的風險。溜冰場之營辦者、擁有人及管理層將不承擔任何因課堂導致受傷的責任。
- 學員必須於上課前細心閱讀並遵守本溜冰場的免責聲明及溜冰人士條例及規則。
- 家長在任何時間都不應讓年幼子女單獨留在溜冰場內，包括課堂進行時。在溜冰課堂開始及結束時，家長應於冰面出口處接送子女。
- 2 Visitor QR codes will be issued to all students under the age of 12 upon their first course registration. This is for the use of their parents/ companions to gain access to the rink. Entering the rink area is not allowed without presenting a valid Visitor QR code and a fee of \$5 will be charged for any re-issued or replacement. Once a student cardholder leaves the rink, they will need to purchase a ticket to re-enter the rink.
- Students should wear gloves, crew socks, a long-sleeved sweatshirt, and track pants; students must show the student card for skates rental and return.
- Students should arrive the ice rink at least 15 minutes before the lesson starts.
- Student card must be used for entering and leaving the skating rink on lesson days. A HK\$10 administration fee will be charged to students who forget to bring their student card.
- With the student card, electronic lockers can be rented at the ticket office for HK\$15 each.
- Except for the reasons of insufficient enrolment, the course fee is neither refundable nor transferrable after payment.
- Lessons must be conducted as scheduled. Make-up classes will not be arranged for student who is late or absent.
- Lessons will be cancelled when a Black Rainstorm Warning Signal or Typhoon Signal No.8 or above is hoisted. Students will be notified of the rescheduled lessons accordingly. Those who are absent from make-up classes will be deemed to have given up automatically and lesson fee will not be refunded.
- Accidents can occur during any sports activity, both beginners and high-level skaters are exposed to the risk of injury in the ice rink owing to the miscalculation of themselves other skaters. Interested parties should take this into full consideration before enrolment. The rink operators, owners, and management will not be liable for any injuries caused during lessons.
- Students must read and comply with the accident disclaimer of the skating rink and safety rules and regulations for skaters before the lessons begin.
- Parents should not leave their children alone in the rink at any time, including the duration of class from beginning to end. Parents are also recommended to drop off and pick up their children at the entrance of the ice rink.

所有資料如有更改，恕不另行通知。All information is subject to change without prior notice.

## 太古城中心冰上皇宮溜冰學校 Cityplaza Ice Palace Skating School

太古城太古城道18號  
太古城中心一樓

1/F Cityplaza,  
18 Taikoo Shing Road,  
Taikoo Shing

### 查詢 FOR ENQUIRIES:

2844 8688 (售票處Ticket Office)  
2844 8633 (溜冰學校Skate School)  
2844 8637 (溜冰商店Skate Shop)  
icepalace@swireproperties.com



CityplazaHK.IcePalace

ICE PALACE  
cityplaza



冰面飛翔，旋轉花樣，穿上一雙溜冰鞋，這一切再不是夢想。  
冰上新視野新冰訓練營，帶來適合不同年齡、技巧、語言人士的密集課程，  
在兩至三星期內，助你逐步掌握溜冰基礎技巧，讓你享受更多冰上樂趣。  
今個夏天，在冰上飛吧！

Imagine yourself flying on ice, doing an axel jump in the air,  
and landing on your ice skates. Now that dream can come true.  
The Rookie programme offers a variety of intensive courses for people of different ages and levels.  
You may even select the language of your choice. In just two to three weeks,  
you can gradually master your skills and experience the joy of skating on ice.  
So make this a cool summer and let's fly on ice!

© Swire Properties Management Limited

太古地產  
SWIRE PROPERTIES

## 時間表 Schedules

課程編號 Course Code						
星期 Days	課堂日期 Lesson Dates	9:00 am	10:00 am	11:00 am	12:00 pm	截止報名日期 Enrolment Deadline
一、三、五 Mon, Wed, Fri	<b>7月 Jul</b> 8, 10, 12, 15, 17, 19	A09	A10	A11	A12	1/7
	<b>7月 Jul</b> 22, 24, 26, 29, 31 <b>8月 Aug</b> 2	B09	B10	B11	B12	15/7
	<b>8月 Aug</b> 5, 7, 9, 12, 14, 16	C09	C10	C11	C12	29/7
	<b>8月 Aug</b> 19, 21, 23, 26, 28, 30	D09	D10	D11	D12	12/8
二、四 Tue, Thu	<b>7月 Jul</b> 2, 4, 9, 11, 16, 18	E09	E10	E11	E12	25/6
	<b>7月 Jul</b> 23, 25, 30 <b>8月 Aug</b> 1, 6, 8	F09	F10	F11	F12	16/7
	<b>8月 Aug</b> 13, 15, 20, 22, 27, 29	G09	G10	G11	G12	6/8

所有資料如有更改，恕不另行通知。 All information is subject to change without prior notice.

## 課程資料 Course Details

- 歡迎3至16歲人士報名
- 教授語言可選廣東話、英語或普通話
- 課程共6堂，學員需於指定日期及時間上課
- 每堂55分鐘 (包括30分鐘教授時間及25分鐘自行練習時間 (第一堂不設練習時間))
- 每位學員之收費為港幣\$1,440 (包括冰面使用費及溜冰鞋租用費)
- 截止報名日期為該節開課日前7天
- 出席整個課程之學員將獲頒「溜冰課程完成證書」乙張
- Age 3-16 are welcome to sign up
- Choose teaching language from Cantonese, English, or Putonghua
- For a total of 6 lessons, students are required to attend classes on designated date and time
- Each lesson is 55 minutes (including 30 minutes of teaching and 25 minutes of self-practice time; no practice time for the 1st lesson)
- The fee for each student is HK\$1,440 (including ice rink usage and skate rental)
- The registration deadline is 7 days before the lessons commence
- A "Skating Course Completion Certificate" will be awarded to students who attend the entire course

### 首次報名學員優惠 Exclusive Privileges For First Time Enrolment



買一送一入場券5張  
(只限平日及非公眾假期使用)  
5x Buy-1-Get-1 Free  
Entry Tickets  
(Weekday only except  
public holidays)



溜冰手套1對  
A Pair of Gloves



溜冰商店  
購物優惠券1張  
1x Shopping Coupon  
of Skate Shop



首次報讀新冰訓練營及  
本年度9月或10月之  
其他常規課程(5節課)，  
可豁免港幣\$50行政費  
New students of Rookie Programme  
and other regular courses (5 lessons)  
during September or October this year  
can enjoy an administration fee  
waiver of HK\$50

### 續報學員優惠 Exclusive Privileges For Re-Enrolment

- 凡報讀兩個或以上新冰訓練營課程，可享常規課程（5節課）8折優惠1次。  
\*8折優惠有效期由2024年9月1日至10月31日。
- Students enrolling in two or more Rookie Programme course are also entitled to skate school 20% discount for one regular course (5 lessons).  
\*20% discount is valid from 1 September & 1- 31 October 2024.

太古地產管理有限公司將不負責一切有關商戶提供之貨品，服務事宜及有關禮品的質素。  
Swire Properties Management Limited shall not be responsible for any matter in relation to products  
and services provided by participating merchants and the quality of the redeemed gifts.